

# المتاحف السورية والتربية

للدكتور سليم عبد الحق

تعريب وتلخيص الاستاذ بشير زهدي

تقرير قدم الى الاجتماع الدولي للخبراء حول ( الدور التربوي والثقافي للمتاحف ) المنعقد في باريس من ٢٣ - ٢٧ تشرين الثاني ١٩٦٤ من قبل اللجنة الفرنسية (لليونيسكو) واللجنة الفرنسية (للايكوم)

## مشاكل المتاحف المركزية في سورية

لم تهتم متاحف الجمهورية العربية السورية بالقضايا التربوية والثقافية الا مؤخراً . وكان معظم هذه المتاحف ( متاحف أثرية ) اقيمت في مبان قديمة لم تكن قد شيدت لهذه الغاية . وكان جهازها الاداري بسيطاً .

وبعد استقلال البلاد شعرنا بحاجة تطبيق اصلاح اساسي على هذه المؤسسات . واطلعنا على الخبرات والنجاحات المتحفية التي تحققت في مختلف البلاد بعد الحرب العالمية الثانية ، وتلبية لرغبة الرأي العام - الذي كان يأمل أن يجعل من المتاحف مساعدة للتعليم - فقد قمنا بتجارب عديدة قبل الوصول الى تكوين رأينا الخاص في الميدان المتحفى .



و كنت قد حظيت بإدارة المتحف الوطني بدمشق من عام ١٩٤٥ حتى ١٩٥٠ وكنت وقتئذ أعتقد بإمكان استخدام المتحف كأداة رئيسية للثقافة التاريخية والأثرية والفنية ، وبقدر توسعه وتجده ورقيه الى درجة متحف مركزي كنت أعتقد بإمكانه أن يكفي البلاد كلها . وقد قمت بإضافة فرع الآثار الشرقية وفرع الفن الحديث إلى الفرعين اللذين كانا موجودين وهما : فرع الآثار اليونانية والرومانية وفرع الفن الاسلامي ، وكان ذلك يهدف إلى إلقاء تمثيل كل عصور التاريخ الوطني . وكان علينا في المدة الأخيرة أن نضيف إلى هذه الفروع الأربعة فرعاً خامساً يتعلق بعصور ما قبل التاريخ . وقد وضعت هذه الفروع في أماكن حديثة يبلغ عددها الستين ، ما بين حجرة وقاعة ورواق شيدت حسب ضرورات عرض المجموعات ، وأدخلت في تخطيط مرن يسمح بالتوسعات المقبلة وتحيط بمجموعها حديقة واسعة ، وقد انتهت هذه الفروع بتكوين متحف جميل يمكن أن يعتبر كمتحف طبيعي من حيث غناه وتنظيمه ، ونشاطه العلمي والثقافي القادر على توجيه الأبحاث المتحفية والتربوية في سوريا والبلاد المجاورة .

ولكننا لاحظنا بسرعة أن متحفاً وطنياً مركزياً واحداً ، وإن يكن قد توسع وزود بعدة فروع ، فإنه لا يكفي لسد كل الحاجات الثقافية لعصرنا في بلاد كبلادنا . وبعد تفكير استنتجنا أن فكرة متحف مركزي يمدحه علماء متاحف عصرنا الحاضر لا يمكن أن تستخدم إلا كنقطة انطلاق أو مرحلة لا بد منها مرت بسرعة بعد تنظيم عمل الإدارات المهمة بالمتاحف في بلد يرغب في تطوير هذا النوع من النشاط المتحفى . وهكذا ، كان علينا أن نضاعف تدريجياً المتاحف المركزية في دمشق ، ونؤسس عام ١٩٥٣ (متحف الفلكلور والصناعات الحلية) في قصر العظم الذي كان مقر حاكم دمشق في القرن الثامن عشر ، كما أننا ساعدنا وزارة الدفاع في تأسيس المتحف الحربي عام ١٩٥٣ في عشرة قاعات واسعة في المدرسة السليمانية التي هي إحدى المباني التاريخية من القرن السادس عشر ، ثم ساعدنا وزارة الزراعة في تنظيم المتحف الزراعي عام ١٩٦١ في بناء حديث .

وإن تعدد المتاحف المركزية في دمشق يفرض نفسه علينا جدياً ، وإننا حالياً نفكر في حاجات التعليم ، ونشر الثقافة ، ونأسس متحف العلم والتقنية ، ومتحف التاريخ الطبيعي ، ومتحف الصحة ، ومتحف مستقل للفن الحديث ، ومتحف تربوي ، ومتحف الخط العربي ، ومتحف النقود ، ومتحف الطابع . . . الخ .



## ب - مشاكل المتاحف الاقليمية السورية:

لم يفتح عن تعدد وإغناء المتاحف المركزية السورية أي ضرر لتطور المتاحف في المدن السورية الأخرى . وكان النشاط المتحف في العاصمة السورية ينتشر ويبحث على القيام بنشاط مماثل في المحافظات ، وقد ساعد تقدم التعليم والثقافة في كل مكان على تأليف جمعيات - أثرية وتاريخية وأثنوغرافية وأصدقاء المتاحف - التي تساعدنا على تطور المتاحف في مدنها . وكانت متاحف المحافظات في بدايتها متاحف أثرية أيضاً ، وقد استمرت من عام ١٩٥٠ حتى ١٩٦٤ على زيادة ثرواتها من التنقيبات في المواقع الأثرية أو في المناطق الطبيعية في المنطقة كلها . وقد تأملنا وناقشنا منهاجاً علمياً لتطورها . وقد ظهر لنا ان خير شكل لتنبيه في تطور هذه المتاحف هو النموذج الكلاسيكي للمتحف الاقليمي المعروف في أوروبا ولاسيما في فرنسا وهولندا ، وهنغاريا وتشيكوسلوفاكيا . . . هدف الى تمثيل الشروط الطبيعية لمنطقة مسامع تراثها الأثري والتاريخي ، والعلمي والاثنوغرافي والفني .

ولا شك أن هذه المؤسسات الاقليمية لم تستطع أن تتقدم في كل مكان في سورية بنفس الشكل أو النسبة ، وان تكن إدارة كل هذه المتاحف السورية هي أعباء على الدولة . وأن حالة تأليف المجموعات ، والأمكنة الشاغرة ، وهمة المحافظ ووجهاء المدن والهيئات التعليمية ، وجمعيات العلماء ونشاط محافظي المتاحف كل ذلك كانت عوامل هامة اعتمدنا عليها .

ففي كل مكان استعداد لتأسيس متحف يعكس الماضي وخصائص المنطقة . وأن متحف طرطوس - الذي نظم في كاتدرائية رومانسكية من القرن الثاني عشر بعدما رمت بنجاح - يضم فرعين هما : فرع أثري يضم نتائج التنقيبات في مواقع على الشاطئ السوري مثل رأس الشجرة وعمريت وتل سوكلس وتل الكزل . وفرع اثنوغرافي يمثل شروط السكن في جبال العلويين ، وملابس القرويين وأبناء المدن والتقاليد وأدوات الصيد . . . كما نظم متحف ( حماه ) أيضاً في بناء تاريخي جميل يضم ثلاثة فروع هي : فرع أثري يشهر التنقيبات التي جرت في تل المدينة والمواقع المجاورة . وفرع تاريخي يتميز بخطوطه ووثائقه وصور شهداء حماه ، وفرع اثنوغرافي يمثل تقاليدها وصناعاتها المحلية .

وما زال ( متحف السويداء ) في قاعة كبيرة في قصر الحكومة ، ويضم الفرع الأثري قطع النحت والمزايك المكتشفة في مختلف المواقع في جبل الدروز . ويهيأ فرع الأثنوغرافيا ، لاعطاء لحة



عن مختلف مشاهد الحياة الجميلة للأجداد في هذه المنطقة . وكان حظ ( متحف تدمر ) كبيراً بإقامته في بناء واسع حديث يلبي مختلف المتطلبات المتحفية الحالية ، وقد بني منذ عدة سنوات خصيصاً لايواء ثلاثة فروع هي : فرع آثار ما قبل التاريخ المكتشفة في كهوف الجبال التدمرية . وفرع الآثار التدمرية الذي يتميز بمجموعات قطع النحت الفنية والموزاييك وكتابات هذه المنطقة المدهشة . وفرع الصحراء السورية الذي يمثل مشاهد الطبيعة والانسانية . وقريباً سيكون متحف حلب منظماً في بناء فخم حديث جداً — وقع الاختيار على مخططه بعد مسابقة معمارية دولية — وله مختلف الفروع لتعرض فيها المجموعات الفنية الأثرية الأثوغرافية الواردة من سوريا الشامية وتلكها هذه المدينة . وترتبط بهذا المتحف إدارة مجموعة من المتاحف الصغيرة مثل ( متحف الصناعات المحلية ) و ( متحف التجارة الشرقية القديمة ) و ( متحف الطب في القرون الوسطى ) وغيرها من المتاحف التي طلب أن يكون تأسيسها في بعض الأبنية القارنحية الحلبية المرممة حديثاً . وما زالت بقية المدن السورية — مثل اللاذقية وحمص وإدلب ودير الزور ودرعا وجبله وغيرها — تطالب بتأسيس متاحفها الإقليمية لحاجات تعليمية وتنمية السياحة . وبعدها بمساعدتهم أساتذة المدارس الثانوية ومدراء المراكز الثقافية وأعضاء الجمعيات العلمية ، ويعرضون علينا آراء بناءة . وتقرر المجالس البلدية تخصيص الأراضي التي ستبنى عليها متاحف المستقبل كما تضغط على الحكومة لتمنحنا الاموال اللازمة .

### ج — مشكلة عرض المجموعات في المتاحف السورية :

إن عرض المجموعات في المتاحف السورية المذكورة سابقاً قد تحقق وفقاً لطرق بسيطة وواضحة وحديثة . وقد جربنا أن يكون دائماً حاضراً في الذهن مفهوم عن مجموع المتحف المؤسس أو المعاد تنظيمه . ومن حسن الحظ أن المادة السابعة من المرسوم التشريعي رقم ١٣٠ تاريخ ٧ تشرين الأول ١٩٥٣ يسمح للمديرية العامة للآثار والمتاحف إمكانية إعطاء المتاحف التي هي في طريق التأسيس مجموعات موجودة في مستودعات متاحف أخرى قائمة . وإن تشكيل مستودعات ضخمة تضم مجموعات غنية أثرية وأثوغرافية وفنية قد سهل مهمة البحث عن المواد اللازمة لتشكيل أية مجموعة في الوقت المطلوب .

وهكذا فإن مفهوم كل متحف جديد كان نتيجة تأليف كل المعطيات الإيجابية التي تقدمها الآثار



المختارة من مجموع التراث الثقافي الوطني ليكون معروضا . وهكذا يعكس المتحف الوطني بدمشق فظرات عن الحضارات الرئيسية التي عرفتها سورية منذ عصور ما قبل التاريخ حتى أيامنا ، وتدل على الحضارات الشرقية القديمة والحضارة اليونانية الرومانية بالتتابع بواسطة آثار اكتشفت في ماري وأرغريت ، وعمريت وقل خويوة ، وتدمر ودورا اوروبوس ، وحصص واللاذقية ، وجبل الدروز . وتمثل القرون الوسطى والعصور الحديثة روائع الفن المصنفة والمعروضة كفصول كتاب يتعلق بالفن الاسلامي . وفي متحف دمشق الحربي وفقنا تمثيل التاريخ الحربي للبلاد مع تاريخها السيامي بغية توضيح المعرض . كما أن مظاهر الحياة الاقتصادية والاجتماعية والعائلية تبدو متتابعة من عرض الأشياء الفلكلورية ومنتجات الصناعات المحلية في قصر العظم . وفي متحف قديم توضح بمعطيات جغرافية وطبيعية للصجراء العادات القبلية ، والحياة التقليدية في الواحات ، وتنقل الجماعات البشرية . كما أن الملاحة والصيد وتأسيس المرافق وتنظيم الرحلات البحرية موضحة في متحف طرطوس .

وكان موضع اهتمامنا باستمرار عرض مختلف القطع من كل مجموعة . وقد جربنا أن نجعل طرقنا في عرض الآثار مرنة بقدر الامكان . فالتنوع والوضوح والبساطة والخاصة الجمالية كل ذلك كان موضوع بحث في كل عملية صغيرة أو كبيرة . وإن الشروح والبطاقات المكتوبة باللغة العربية والفرنسية أو الانكليزية مقررة بوضوح وهي مختصرة تعطي المعلومات الأساسية المتعلقة بالشيء المعروض ، وقد وضعت هـ — هذه الشروح والبطاقات هنا وهناك بدقة وبدون أن تكون كثيرة العدد . وطلباً للمعلومات الاضافية يمكن للزائر الرجوع الى الصفحات المحفوظة بأوراق الجيلاتين في دفاتر أنيقة ذات إطارات معدنية مثبتة في جهة يمين مدخل كل قاعة ، وتحتوي هذه الدفاتر معلومات واسعة تتعلق بالمجموعات المعروضة والشروط التي اكتشفت بها مع صور مرسومة وفوتوغرافية . وأخيراً فقد أعدنا — أمام بعض الخزائن الحاوية على أشياء مزخرفة بدقة — درجاً أنيقاً يستطيع طلاب الفنون الجميلة الجلوس للاعجاب بهذه الزخارف أو نسخ صور عنها . وفي مستودعات عدد من متاحفنا ، حفظت المجموعات محمية من الرطوبة ، ومصنفة ومعروضة حسب ترتيب معين . وقد أعدت في هذه المستودعات أماكن وقاعات عمل لوضعها تحت تصرف المختصين والباحثين والطلاب .



## د - فرع التوجيه

لم يستطع تنظيمنا هذا أن يؤدي مهامه بنفس الفعالية ويقدم الحد الأقصى لفائدة كل الزائرين إذ أن بعضهم بقي سلبياً أمام أحسن منجزاتنا المتحفية ، وقد استنتجنا بأن بعضهم إما أن يكونوا غير حائزين على الحد الأدنى من المعرفة التاريخية أو غيرها من شأنها أن تساعد على إقامة صلة — على الصعيد الثقافي والعاطفي — مع الأشياء المعروضة ، أو أنهم بحاجة إلى ترجمة إنسانية تساعد على تذكر هذا الحد الأدنى ، وأننا لم نشعر بحاجة لإرشاد الجمهور في زيارته المتاحف فحسب بل وللمباني التاريخية والمواقع الأثرية ، وهذا ما دفعنا إلى إنشاء الدوائر التربوية . وإن المادة السادسة من القانون رقم ١٩٧ المؤرخ في ١٩٥٨/١١/٢٨ قد نصت على تأسيس دائرة التوجيه في المديرية العامة للآثار والمتاحف السورية ويمكن تلخيص مهامها بما يلي :

١ - التعاون مع محافظي المتاحف ومديرية التنقيبات والدراسات ( في المديرية العامة للآثار والمتاحف ) في إعداد الكتيبات والنشرات والافلام السينمائية عن الآثار المحفوظة في المتحف والمباني التاريخية والمواقع الأثرية وذلك بغية تأمين المصادر للأساتذة والمعلمين والطلاب والتلاميذ والأدلاء المرخصين .

٢ - التعاون مع مديرية التنقيبات والدراسات ومكاتب السياحة السورية في داخل البلاد وخارجها لنشر أخبار التنقيبات وتعريف الجمهور بشكل عام بنشاط المديرية العامة للآثار والمتاحف بواسطة الصحافة والاذاعة والتلفزيون .

٣ - إعداد برامج مفصلة لزيارات الطلاب والتلاميذ للمتاحف والمباني التاريخية والمواقع الأثرية ، وتوجيه هذه الزيارات بغية جعلها تعليمية ومستحسنة .

٤ - الاتصال بالجمعيات الأثرية وأصدقاء المتاحف والاسهام في نشاطها ، وتقديم التشجيع اللازم والمساعدات التي يمكن للمديرية العامة للآثار والمتاحف تخصيصها لها في موازنتها .

٥ - إعداد المعارض العلمية والأثرية والفنية المتنقلة إلى المراكز الريفية والمصانع والمعامل وذلك بالتعاون مع محافظي المتاحف .

٦ - نهضة الأدلاء والتراجم للمتاحف ، وانتقائهم وتوجيههم مهنيّاً ، وتوسيع ثقافتهم وإغناء معلوماتهم ومراقبة سلوكهم .

٧ - إعداد تسجيلات بعدة لغات موجهة ومخصصة لزائري المتاحف .



٨ - الاهتمام بضيوف الحكومة والوفود الثقافية والصحفيين والسينائيين من مواطنين وأجانب وإعداد برامج لزياراتهم للمتاحف والمباني التاريخية والمواقع الأثرية وتقديم كل التسهيلات وذلك بالتعاون مع الإدارة ذات العلاقة .

٩ - جمع وإعداد وتزجئة الاحصاءات المتعلقة بمجموع نشاطات المديرية العامة للآثار والمتاحف .  
إن دائرة التوجيه عندنا ما زالت حديثة العهد وصغيرة لم تستطع أن تؤدي كل ما كنا ننتظر من تأسيسها ، وتنقصها الاعتمادات والأشخاص العديدون والمؤهلون ولا سيما الاعتماد - الذي لا بد منه - على الإدارات المهمة بالتعليم والتربية . فمهامها ضخمة ، وهي بحاجة إلى اتمام واتقان منهاجها في العمل . ولكنها ظهرت مفيدة جداً لتطور النشاط التربوي والثقافي في متاحفنا فقد أعدت برامج زيارات للطلاب والتلاميذ . وتأهل أدلاء ، ونشرت كتب مرشدة وكتب تتعلق بموقع أثري ، ونشرات . كما أفادت بقيامها بمهمة دليل للاخصائيين والعلماء وضيوف الحكومة ، وبفضل جهودها المبذولة فقد نقصت أعباء محافظي المتاحف فاستطاعوا أن ينصرفوا إلى تنظيم المعارض ، وإلقاء المحاضرات الموجهة ، وعقد الاجتماعات العامة في قاعات المعرض في متحفهم .

### ٥ - مستقبل تنظيم المتاحف

إن الثغرات الملحوظة في نشاط دائرة التوجيه تعود إلى الأسباب المذكورة سابقاً ، ولكنها تعود أيضاً إلى عدم وجود منهاج عام يحدد الأهداف التربوية في المتاحف ، وعدم وجود مجلس أعلى يجمع ممثلي المتاحف والإدارات المهمة بالتعليم والتربية لنقرير سياسة تربوية وثقافية مشتركة تطبق في كل متاحف البلاد على مختلف فئات السكان الذين يترددون على هذه المؤسسات التي في امكانية البلاد تقديمها اليهم .

وإن المرسوم التشريعي رقم ٨٨ تاريخ ٣٠ حزيران ١٩٤٧ - الذي يشتمل على الملاك ويحدد صلاحيات المديرية العامة للآثار والمتاحف السورية التي هي إدارة تتمتع بشخصية معنوية واستقلال مالي - ما زالت فيه ثغرات ، فعلاوة على الفقرة (ج) من المادة الأولى التي قلقي على عاتقها مهمة تأسيس وإدارة وإغناء المتاحف ، والمادة الرابعة من هذا المرسوم التشريعي نص التي تحدد الواجبات الملقاة على عاتق محافظي متحفهم دمشق وحلب ، والتي تتطلب في الفقرة (ج) من المحافظين تنظيم ومراقبة الزيارات وجعلها مفيدة ، فلا يوجد أي نص آخر يتعلق بالنشاط التربوي في داخل المتاحف . وإن المرسوم التشريعي رقم ١٣٠ تاريخ ١٩٥٣/١٠/٧ الذي



تتعلق مواده ( ٥ - ١٣ ) بالمتاحف الموجودة من أثرية وأثنوغرافية وفنية بعدد فروعها المختصة والطرق المتبعة منذ تأسيس المتاحف الجديدة وواجبات وصلاحيات محافظيها . وإن الفقرة ( ٥ ) من المادة ( ١٣ ) تعين من هذه الواجبات والاختصاصات ضرورة نشر إشعاع التأثير الثقافي المتحفى الى السكان بمحاضرات وكتيبات وتشجيع جمعيات العلماء والجامعات والمؤسسات العلمية والمدارس الثانوية على زيارة المتحف وتقديم المعلومات العلمية وغيرها إلى الباحثين والطلاب . وفي المدة الأخيرة قدمنا مشروع قانون يهدف الى تنظيم التشريع في هذه المؤسسة على أسس جديدة ، وقد درس هذا المشروع من قبل كل الهيئات الدستورية في الدولة فوافقت عليه وأرصدت به . وإننا نأمل أن ينشر قريباً ويصبح المصدر الرئيسي لتشريعنا المتعلق بمتاحفنا . وإن مشروع القانون يعيد تنظيم المديرية العامة للآثار والمتاحف ويعطيها حق النظر في كل أنواع المتاحف السورية بدون استثناء ( المادة الأولى ) . وهكذا فإن المتاحف السورية تصبح على سبيل الحصر ملكاً للدولة . ويقوم المجلس الأعلى للمتاحف بمعالجة الأعمال المتعلقة بالمتاحف برئاسة وزير الثقافة والإرشاد القومي ، ويجمع الى جانب مندوبي المتاحف مندوبين عن وزارات الثقافة والتعليم والإعلام والمالية والسياحة والشؤون البلدية والقروية وجامعة دمشق ، ومن اختصاصاته الموافقة على مشاريع القوانين المتعلقة بالمتاحف واعداد موازنتها ، ورسم سياسة التطور المتحفى وتقرير تأسيس متاحف جديدة وتشديد أبنية جديدة لمتاحف قائمة ، وتأميم المجموعات الخاصة ، وتوزيع نتائج التنقيبات بين المتاحف ( المادة : ٣ ) .

وبعدما تبيننا تعريف المتحف الذي ورد في توصية اليونسكو فإن مشروع القانون ينص على صدور قرار عند تأسيس كل متحف جديد وذلك بغية تحديد طبيعة المجموعات التي عليه أن يحفظها ، وحدود نشاطه العلمي والثقافي ووضع قواعد إدارية خاصة .

وإن المشروع يقسم المتاحف الى أربعة أنواع وهي : متاحف مركزية في دمشق العاصمة و متاحف إقليمية في المدن الأخرى و متاحف مواقع أثرية و متاحف متنقلة . ويعهد الى المديرية العامة للآثار والمتاحف مهمة تنظيم وإدارة متاحف التاريخ والآثار ، و متاحف التاريخ الطبيعي و المتاحف العلمية والتقنية و المتاحف الأثنوغرافية والأثنولوجية و متاحف الفن و متاحف عظماء الرجال . وقد أحدث مشروع القانون الذي نحن في صده مجلس إدارة لكل متحف مركزي أو إقليمي يجتمع شهرياً مرة واحدة على الأقل لمساعدة محافظي المتحف في إعداد برنامج علمي ومراقبة تطبيقه واغناء المجموعات والاهتمام بقضايا التربية والثقافة في المتحف .

وإننا نأمل أن نستفيد من اسهام مختلف الإدارات التعليمية والفئات في مهمتنا بغية حسن استخدام متاحفنا واعطاء كل فئات المواطنين ، ولا سيما الشباب ، الثقافة والتربية اللتين ينتظرونها منا .